

Lafontaine.

Livre VIII Fable XXVI

Sémocrate et les Abderitains

Que j'ai toujours hai les pensers du vulgaire!
Qu'il me semble profane, injuste et téméraire
Mettant de faux milieux entre la chose et l'us,
Et mesurant par soi ce qu'il faut à d'autres?

Le maître d'Épicure en un mot dit sage.

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ

Aucun n'est prophète

Ces gens étaient les fous, l'insulte le sage.
L'erreur alla si loin qu'Abdère disputa

For Hippocrate et l'invita,

Par lettres et par ambassade,
A venir établir la raison du malade.

"Notre concitoyen, disaient-ils en pleurant,
Perd l'esprit; la lecture a gâté l'insulte

Nous l'estimerions plus s'il était ignorant.

Aucun nombre dit-il les mondes ne limite:

Peut-être même ils sont remplis
De Démocrites infinis.

Non contents de ce songe, il y joint les atomes
Enfants d'un cerveau creux, invisibles fantômes;
Et mesurant les cieux sans bouger d'ici-bas,
Il connaît l'univers, et ne se connaît pas.
Un temps fut qu'il savait accorder les débats;

Maintenant il parle à lui-même
Venez, divin mortel; sa folie est extrême."
Hippocrate n'eut pas temps de dire pour ces gens
Lependant il partit sous sa prière

AKAΔHMIA

AOHNΩN



Le sort cause. Hippocrate, dans le temps
Que celui qui se débat n'a le sens ni sens
Cherchait dans l'homme et dans le fœtus,
Quel siège a le raison, soit le cœur soit le fœtus.
Sous un ombrage épais, assis près d'un ruisseau,
Le labyrinthe d'un cerveau
L'occupaient. Il avait à ses pieds, sans volume,
Et ne vit presque pas son ami s'avancer
Attache' selon sa coutume.

Leur compliment fut court ainsi qu'on peut penser:
Le sage est messager du temps et des paroles;
Ayant donc mis à part les entretiens fivoles,

(Anaxagoras)

Et beaucoup raisonné sur l'homme et sur l'esprit,

Ils tombèrent sur le mur.

Il n'est pas besoin que j'établisse

Tout ce que l'un et l'autre dit.

Le récit précédent suffit

Pour montrer que le peuple est juge récusable.

En quel sens est donc véritable

Ce que j'ai lu dans certains lieux

Que sa voix est la voix de Dieu ?

ΑΚΑΔΗΜΙΑ



ΑΘΗΝΩΝ